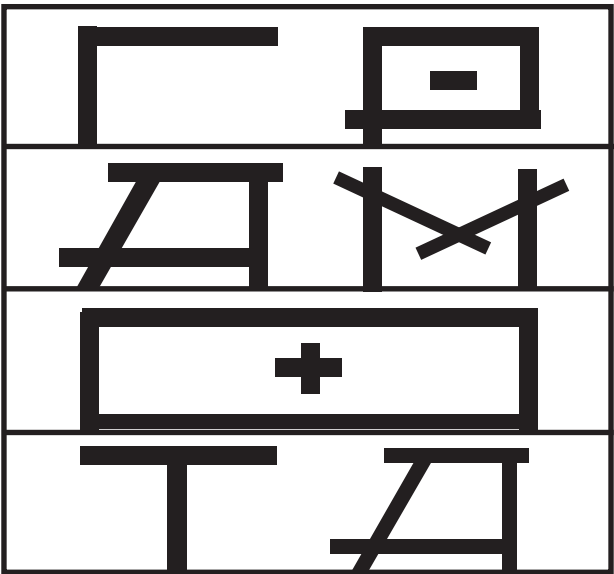
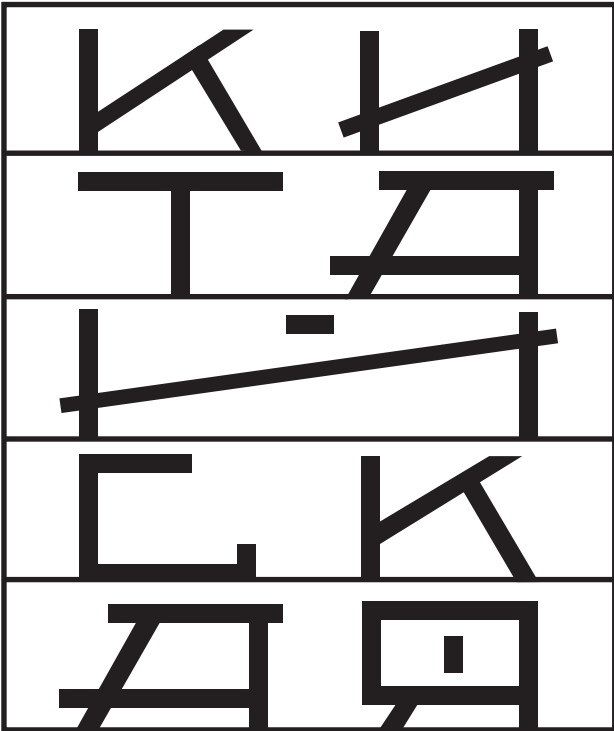




Е В Г Е Н И Й
С Т Р Е Л К О В



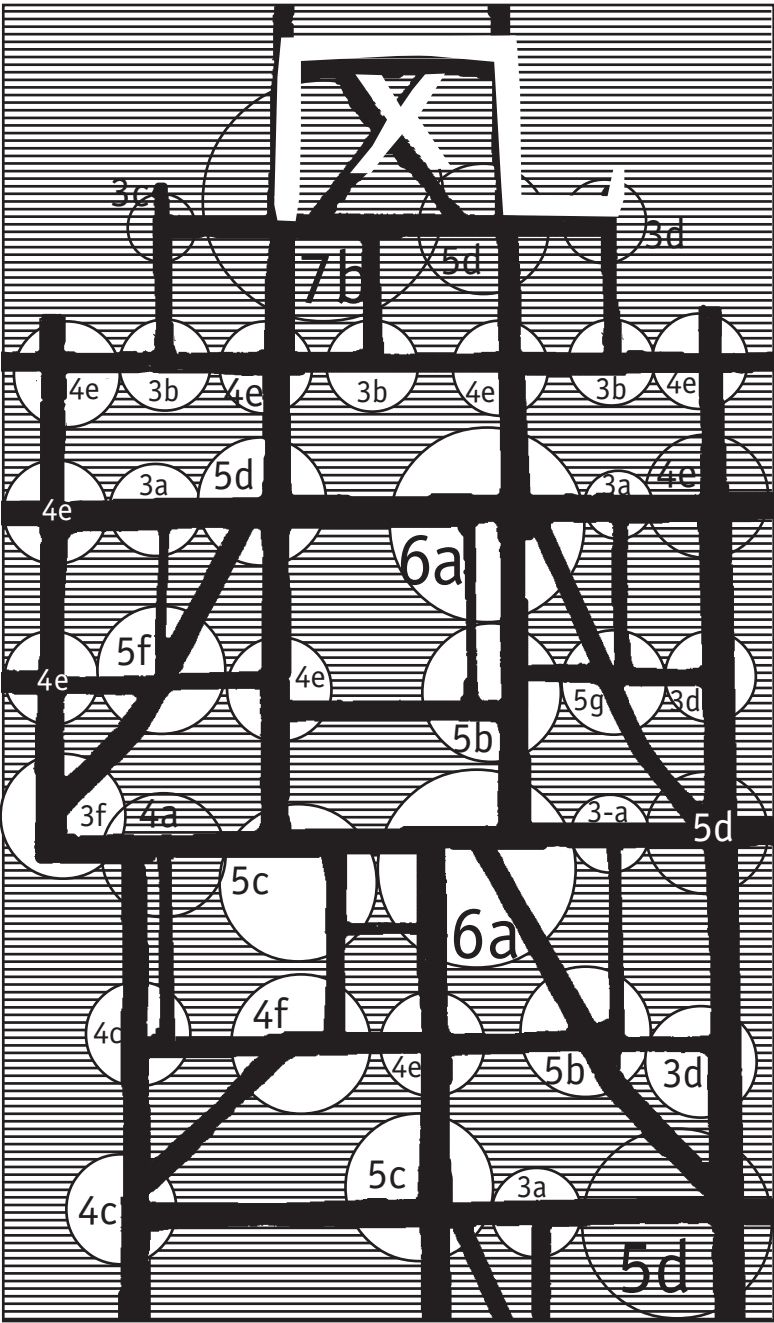
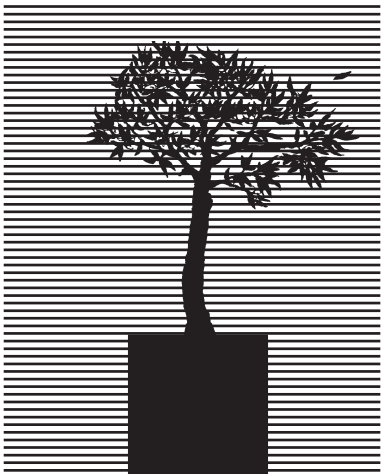
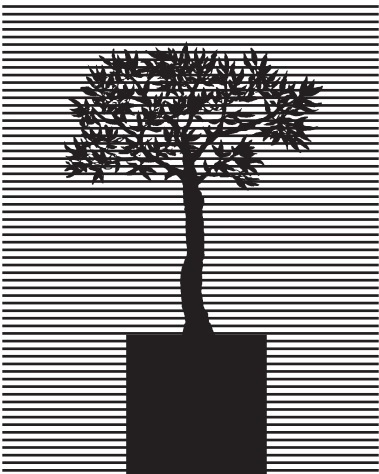
Путешествуя по городам Северной Германии, художник фотографирует образцы средневекового фахверка, в которых ему удаётся распознать элементы китайского письма. В то же время выделенные им в узоре фахверка китайские иероглифы соответствуют ключевым словам русского стихотворного текста, написанного под впечатлением от путешествия.

Композитор превращает фрагменты фахверковой графики в хоралы. Он использует секвенсорный способ прочтения «партитуры» фахверка, расшифровывая «балки» как ступени звукоряда, а «узлы» балок и стоек – как нотные интервалы. Нота определяется числом пересечений в узле, а альтерация – типом конфигурации узла (типология эта приведена на соседней странице). При этом «встроенный» в фахверк иероглиф предполагает особый характер музыкального прочтения – в соответствии с принятым в китайской каллиграфии порядком и направлением нанесения штрихов. Таким образом музыкальная тема иероглифа дополняет тему базовой секвенции.

Название проекта – идиома непонимания, но ведь будучи чужаками и странниками мы неизбежно сталкиваемся с непониманием. И передать всю сложную гамму ощущений от пребывания в иной культуре можно только через парадокс, через сдвиг – в языке, в жанре и в медиа.

В то же время, кросскультурная перекличка характерна для современности – европейцы обедают китайской лапшой, а голливудскими студиями управляют японские корпорации. Мир глобален, и попытка прочтения европейской культуры по-китайски – лишь метафора этой глобальности.

	вниз	вверх	вправо	влево	прямо	к о с о вправо	к о с о влево	
1								1
2								2
3						 	 	3
4			 	 	 	 	 	4
5			 	 	 	 	 	5
6			 	 	 	 	 	6
7								7
	a	b	c	d	e	f	g	



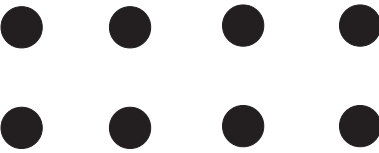
VII
VI
V

IV

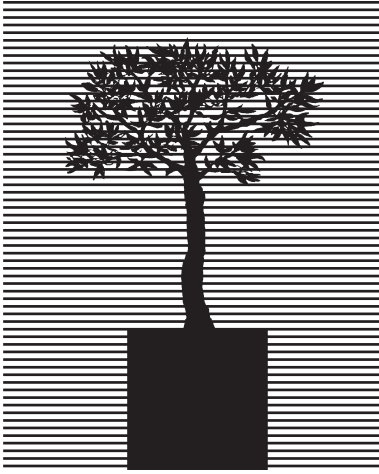
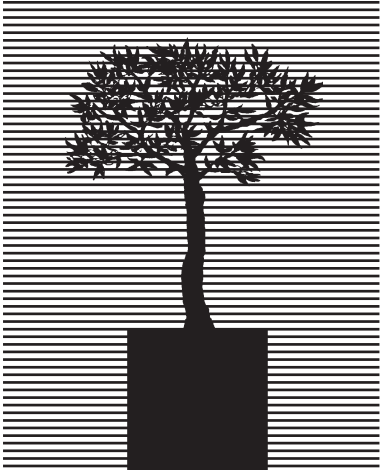
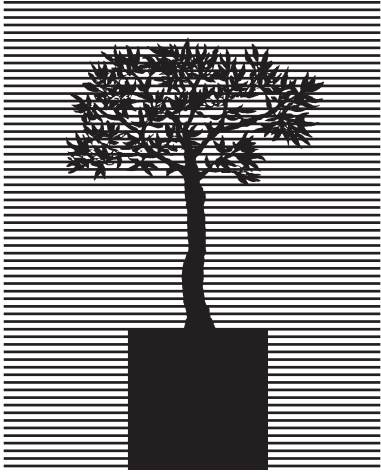
III

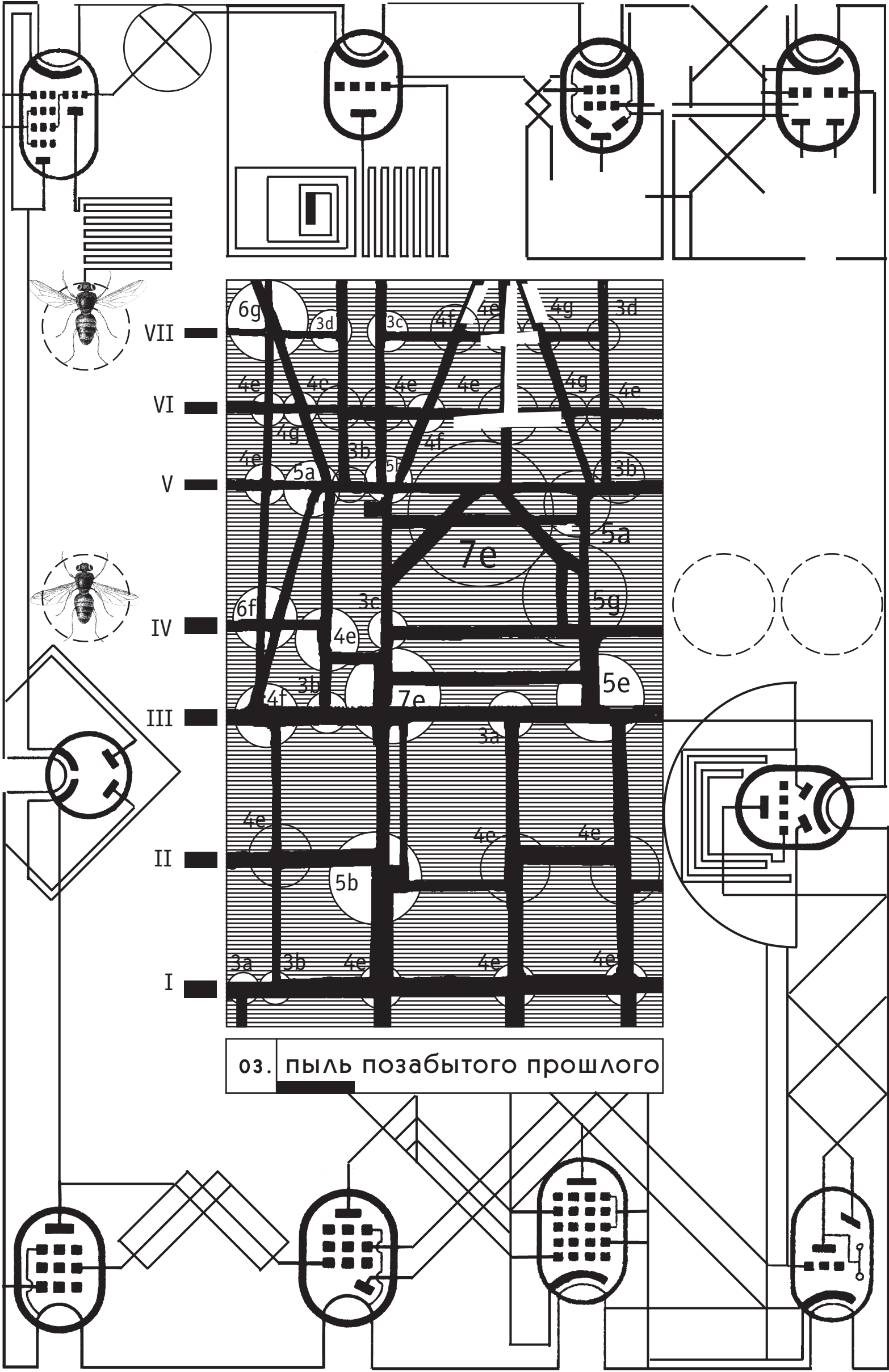
II

I

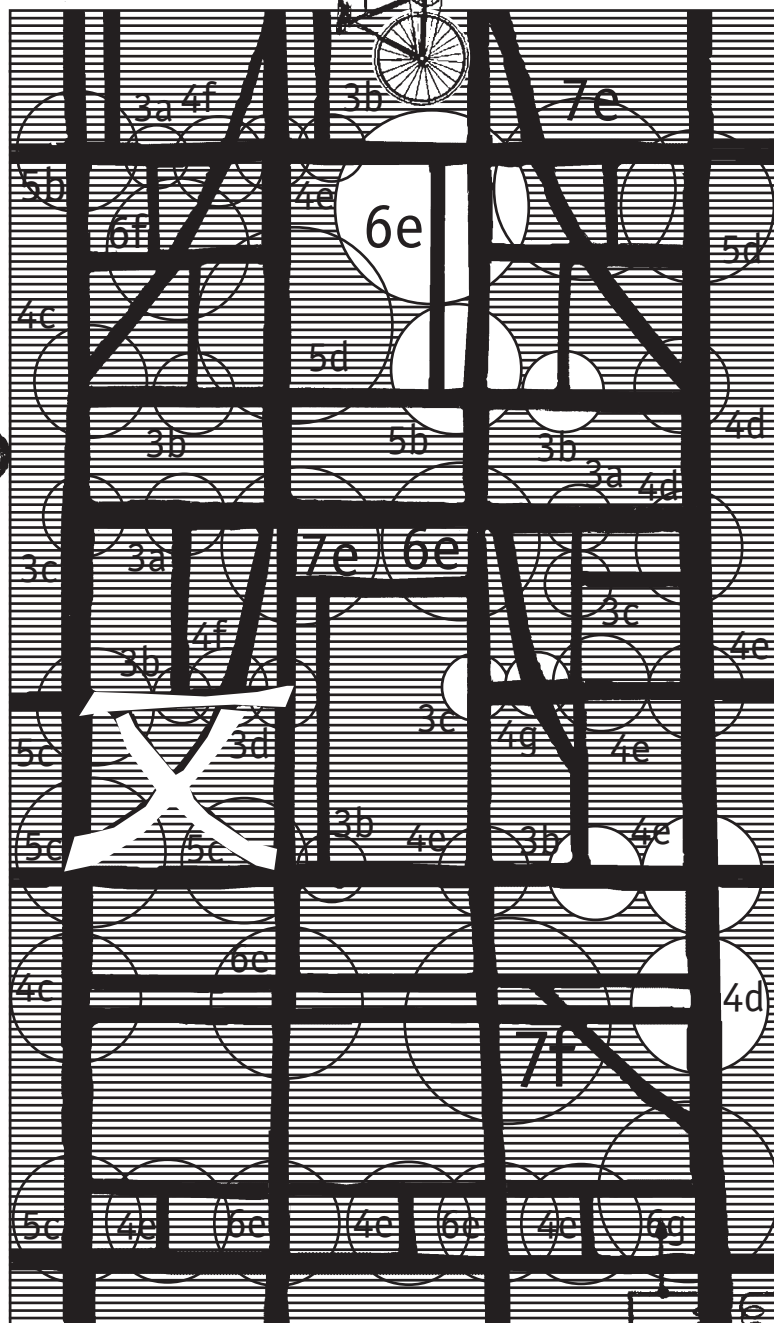
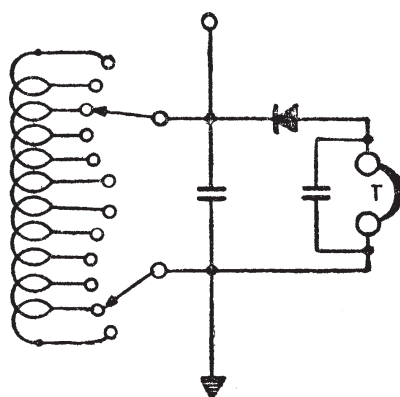
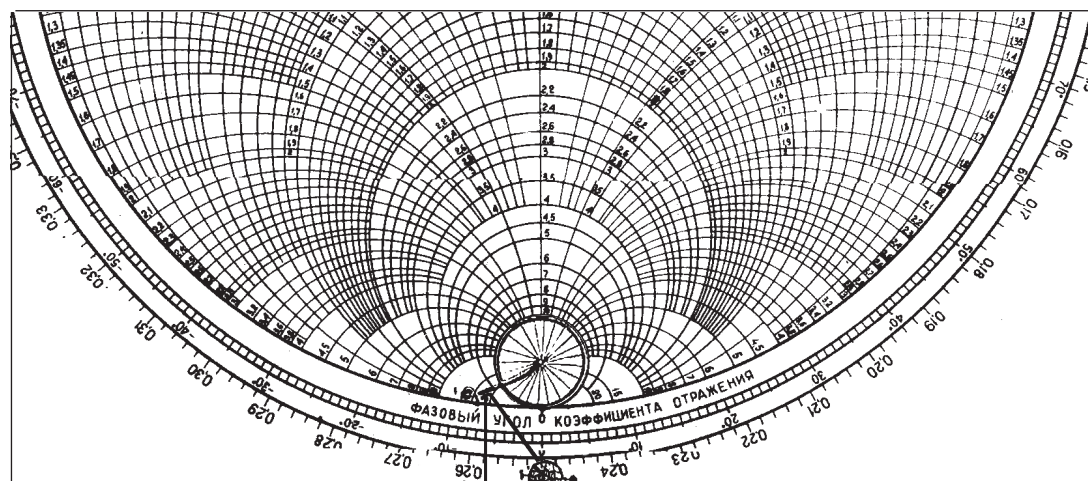


02. В ПОТОКЕ ПОПУТНОГО ВЕТРА





03. ПЫЛЬ ПОЗАБЫТОГО ПРОШЛОГО



VII

VI

V



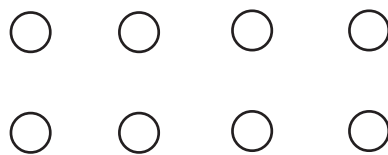
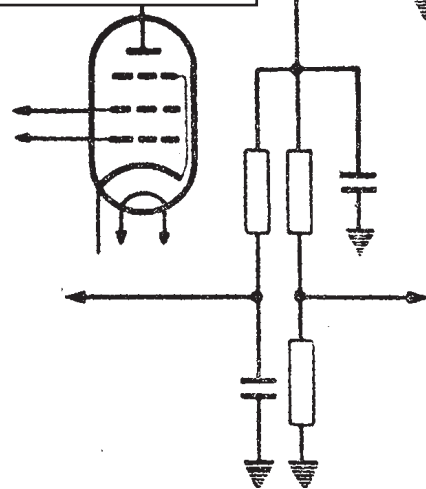
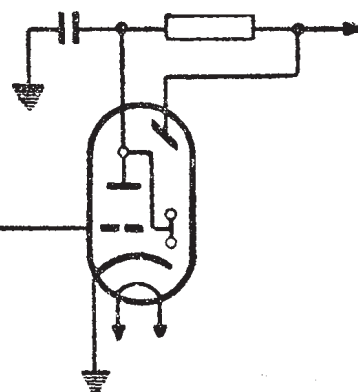
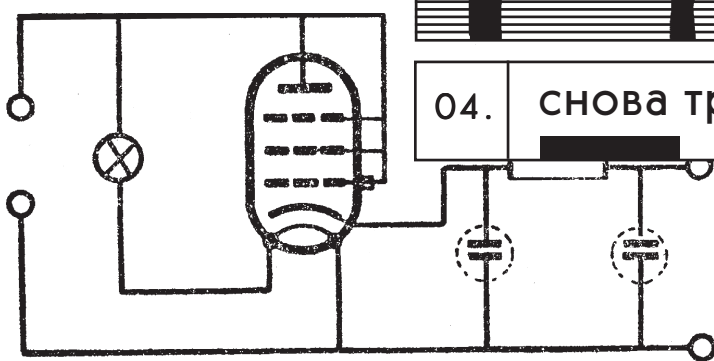
IV

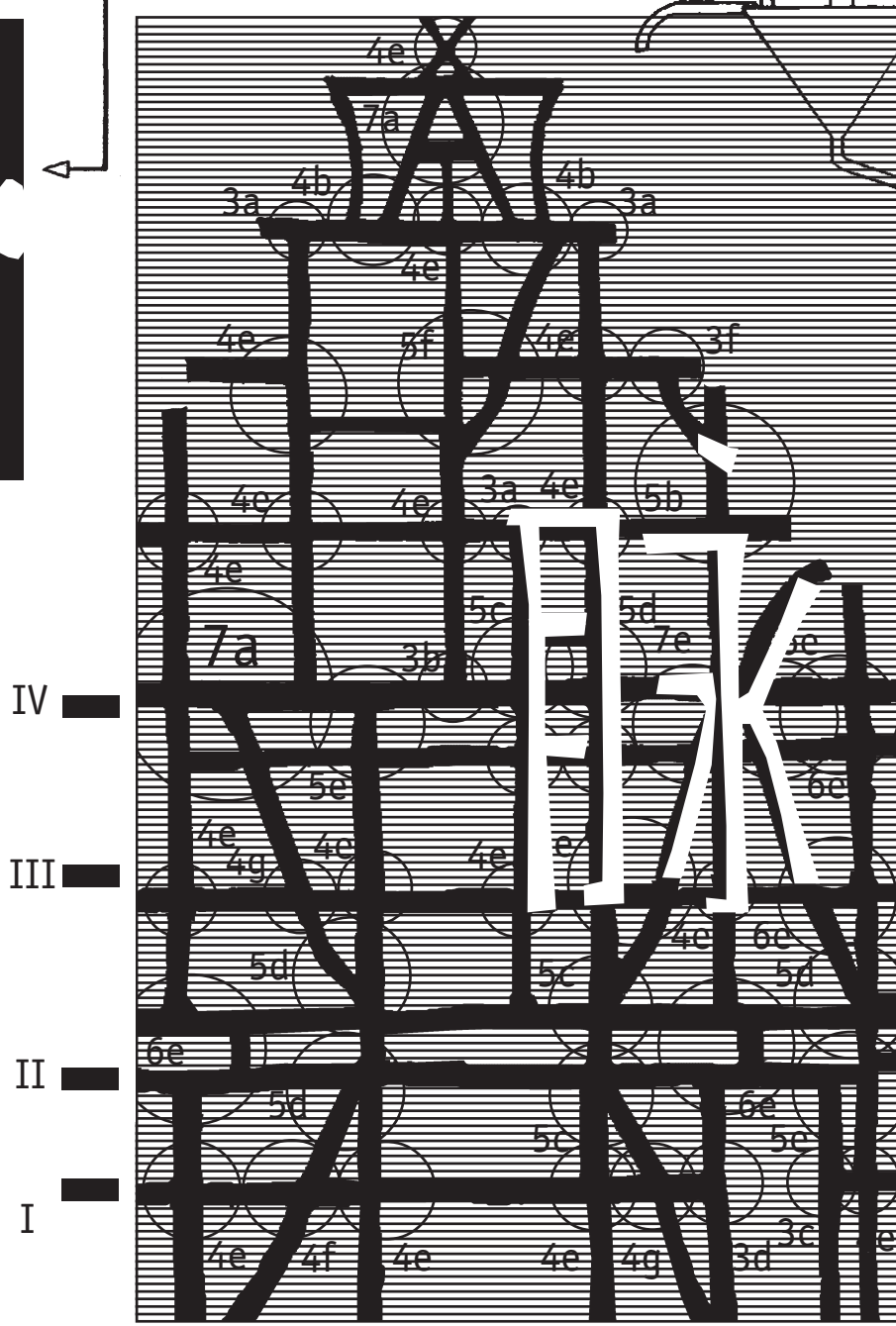
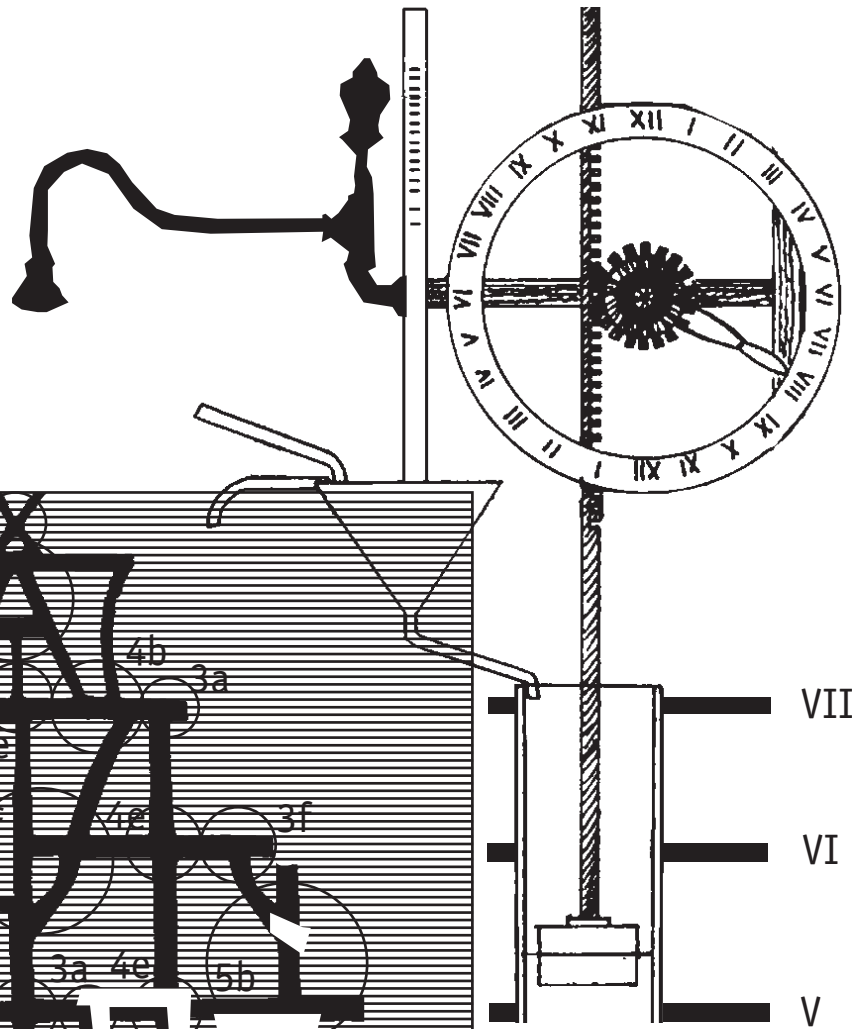
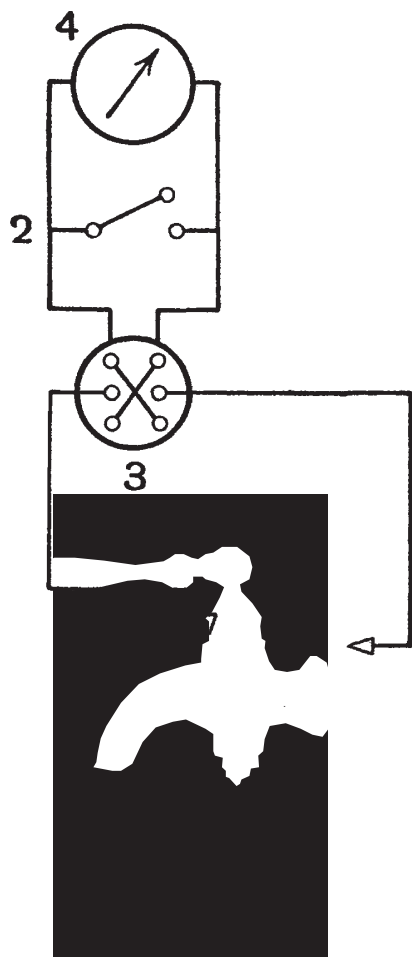
III

II

I

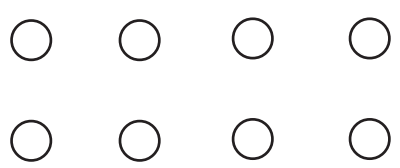
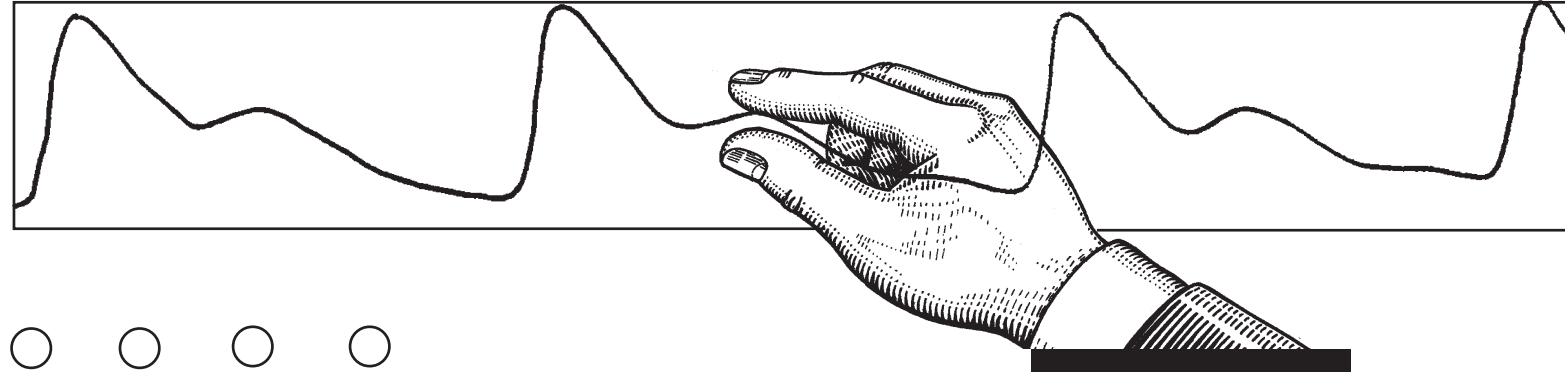
04. снова тревожит поры

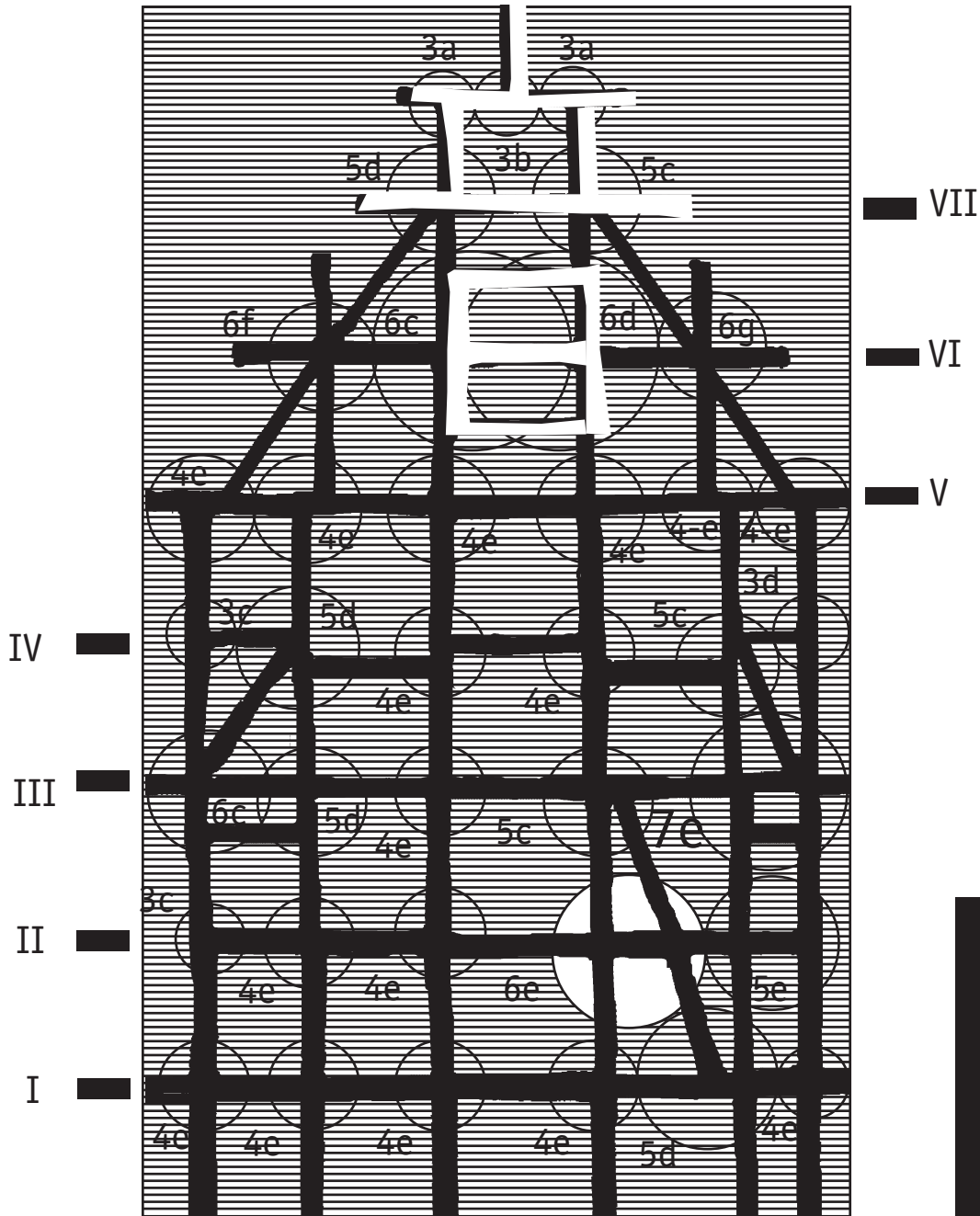
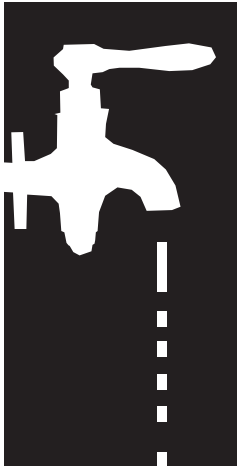
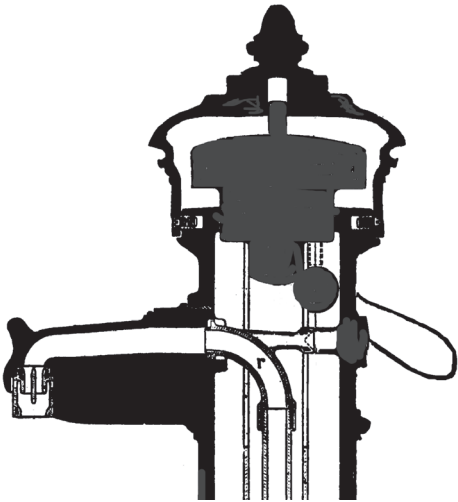




IV
III
II
I

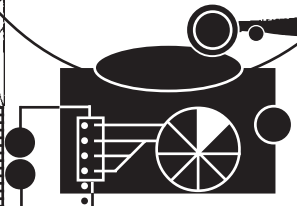
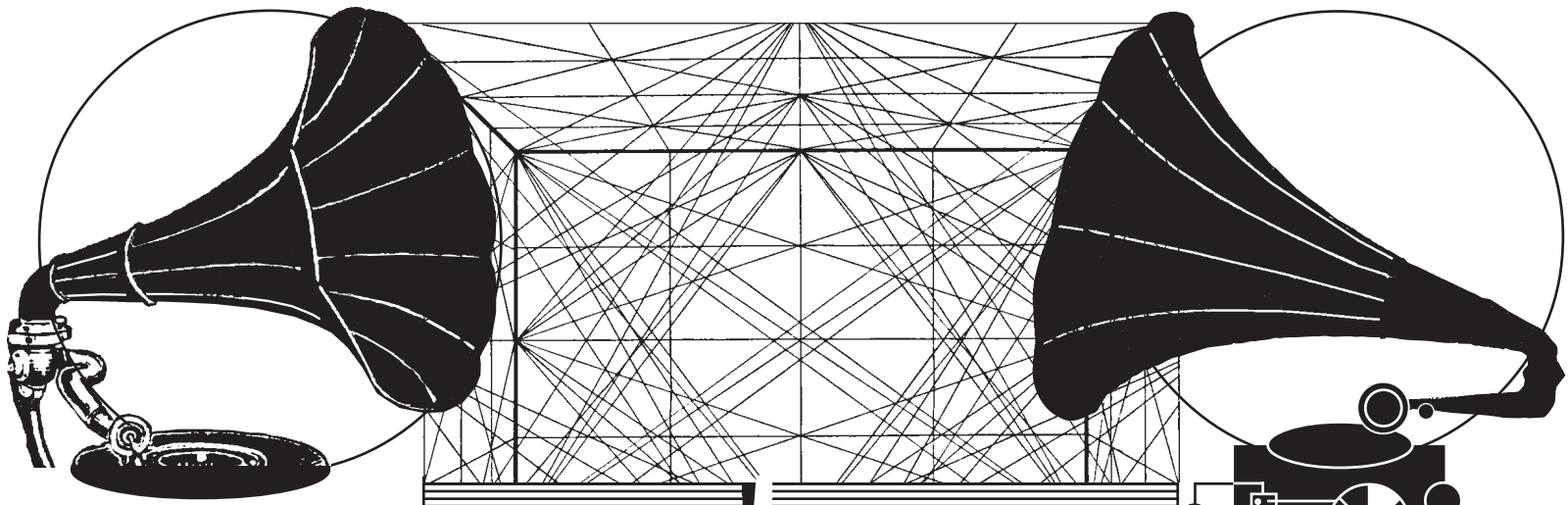
05. НОЧЬЮ ТЕРЯЕШЬ ПУЛЬС



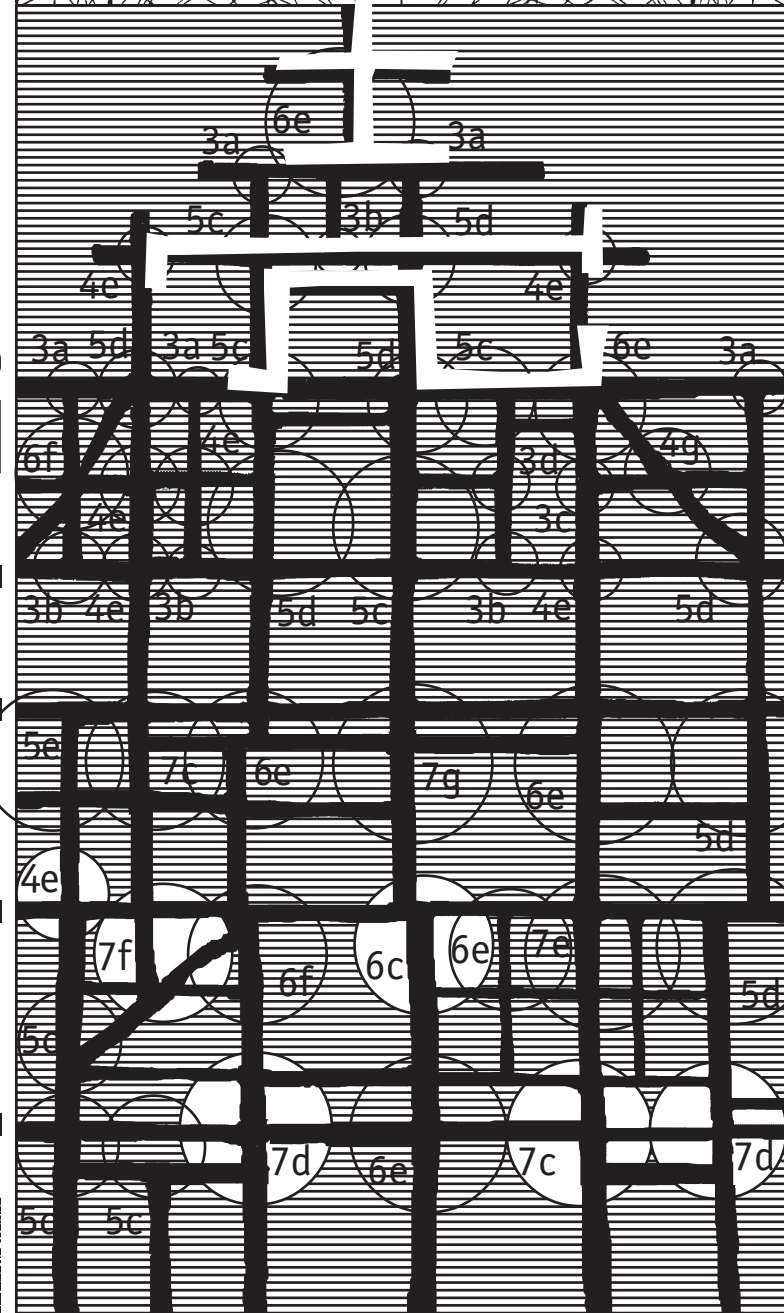


06. в звуке нестройном капель

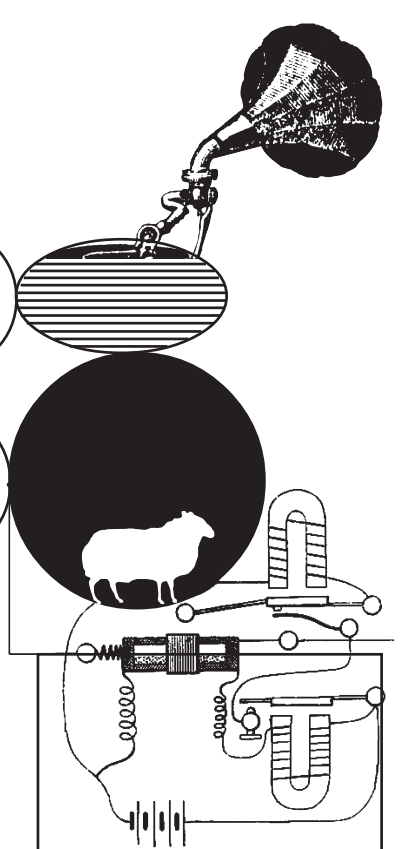




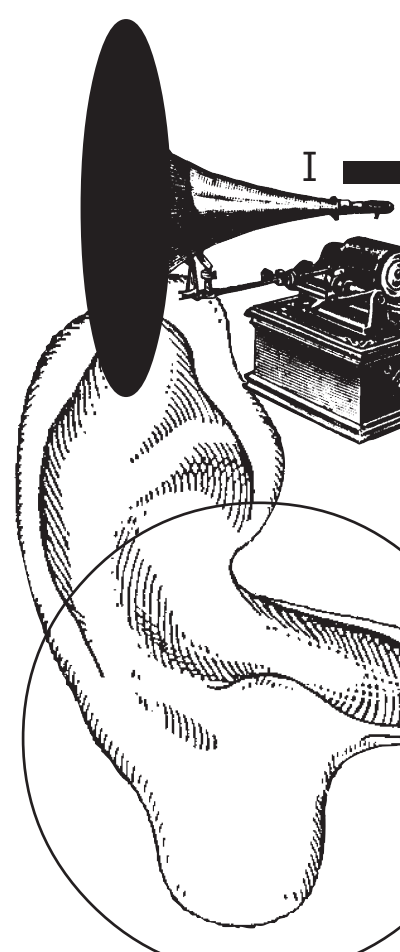
VII
VI
V



IV
III
II
I



07. ХОЛОДНАЯ РАКОВИНА



DADA siegt!
WIEDERERÖFFNUNG
der polizeilich geschlossenen Ausstellung
DADA IST FÜR RUHE UND ORDNUNG!



EINZELTICKET

Vor Fahrtantritt entwerten

58542029-98

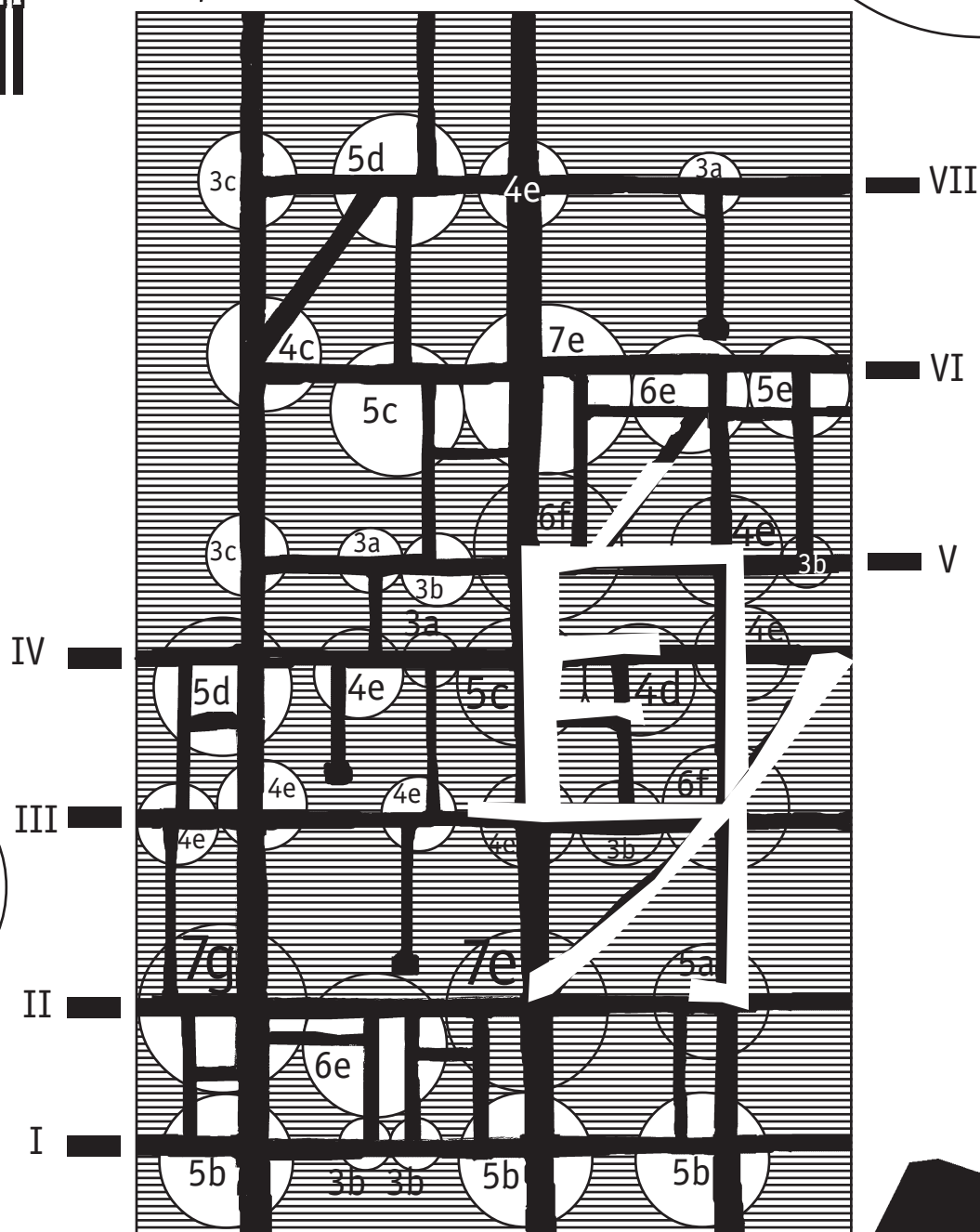
028268623

incl. Mwst.***8,90 EUR

12.08.08 12

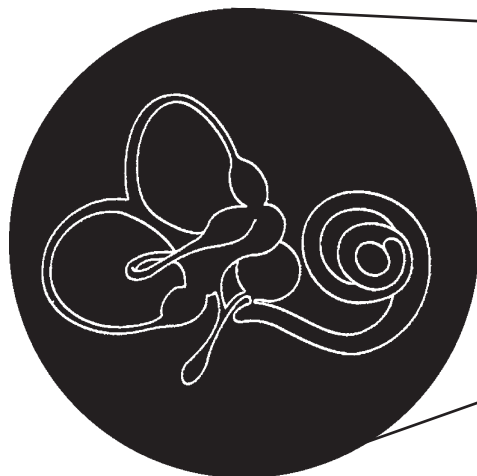
503540602 00 ZA:01

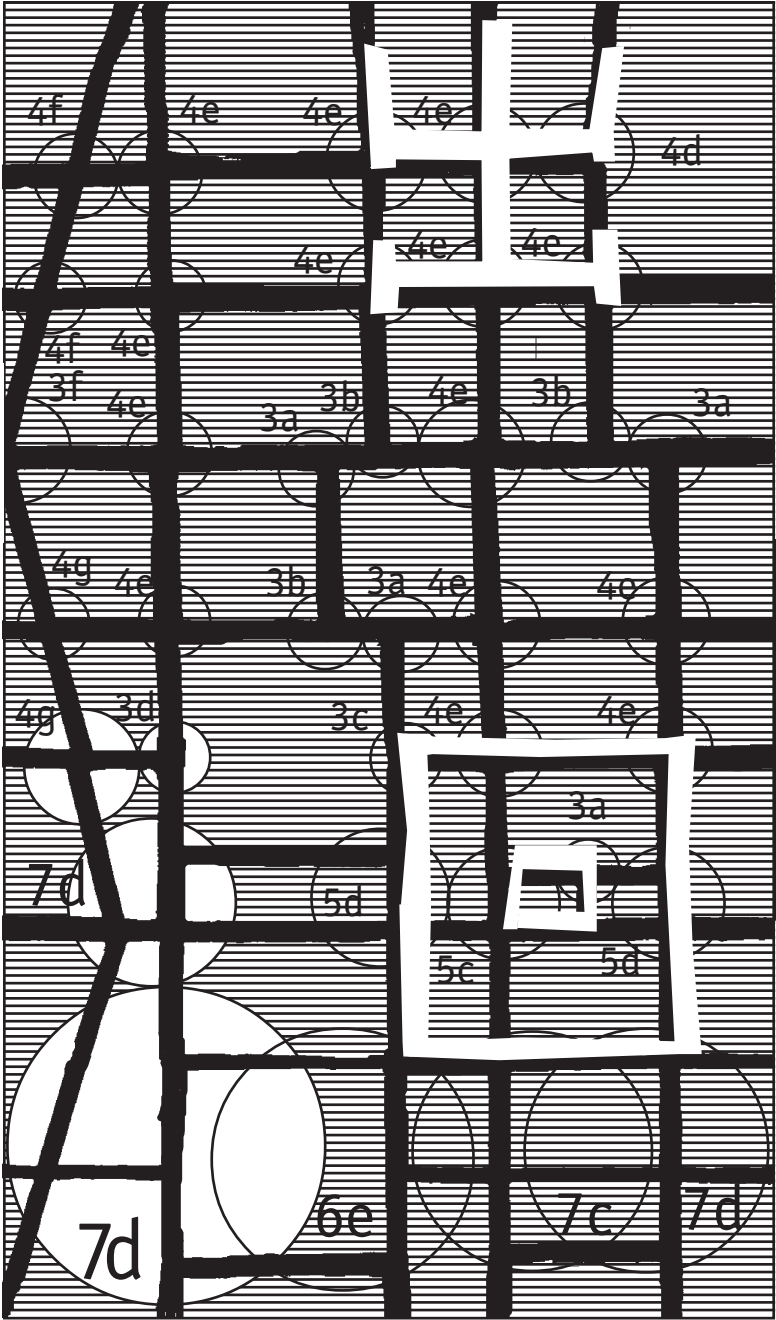
nur gültig mit Entwertung



08. | инородное тело

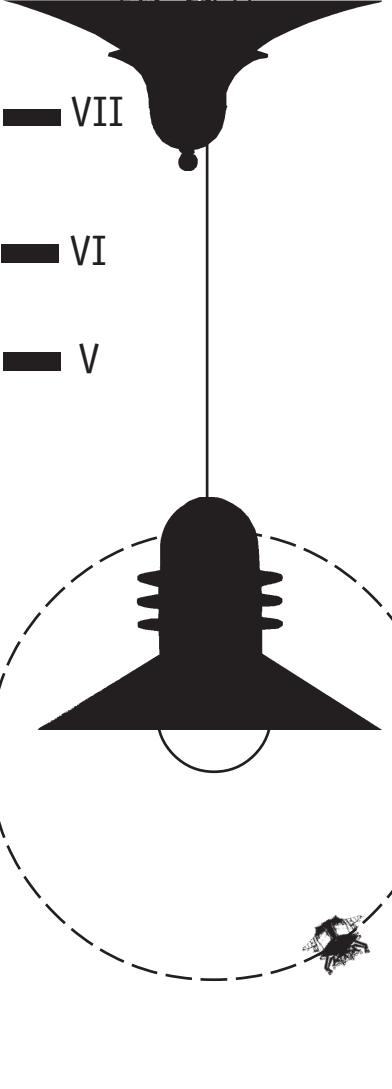
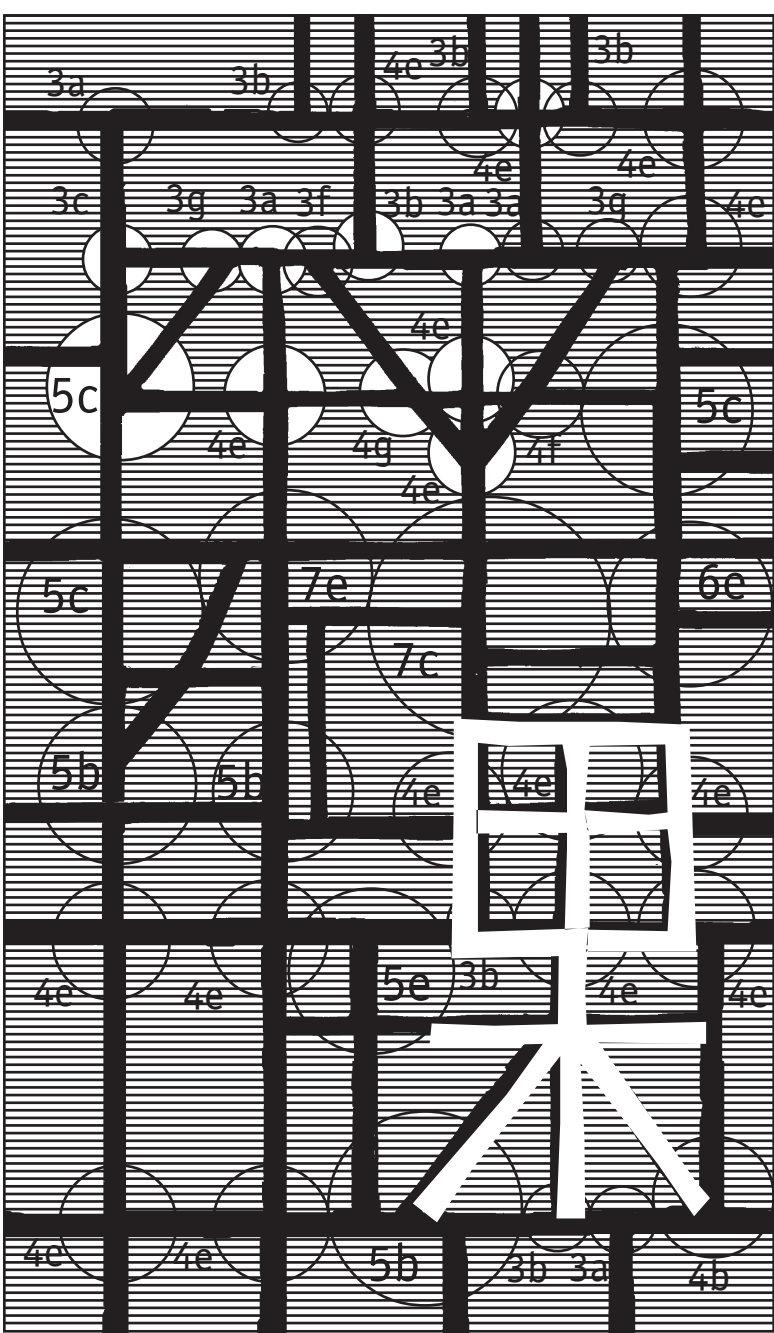
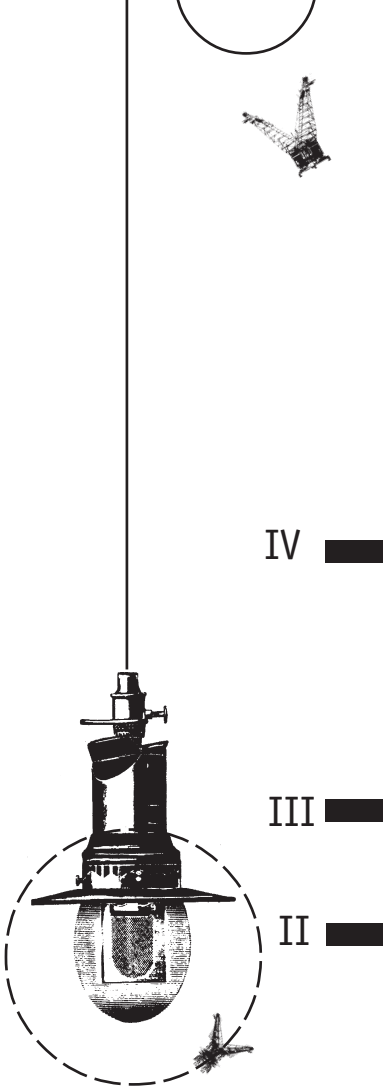
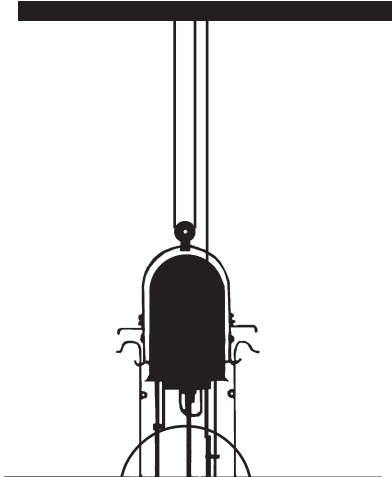
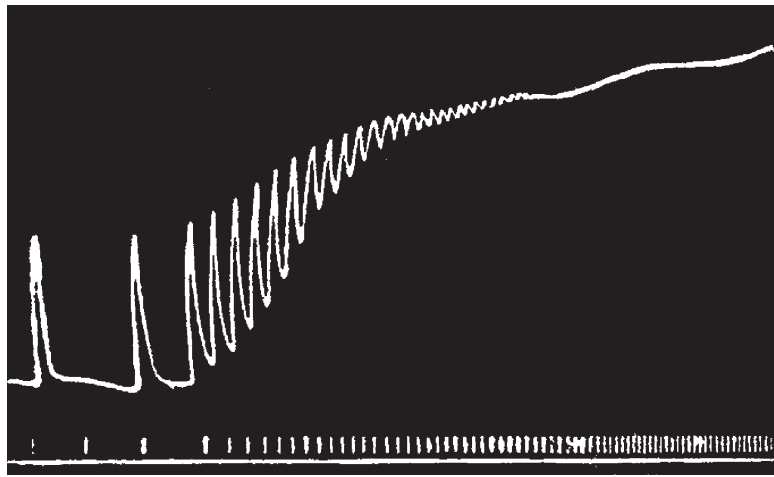
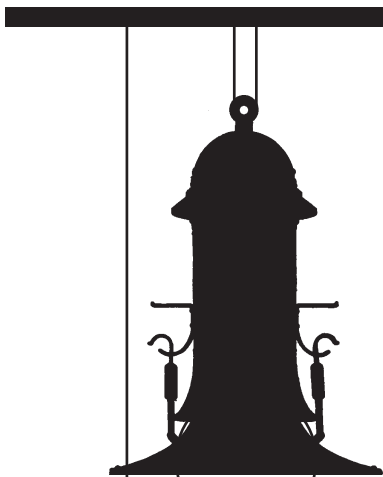
fmsbwtözü
pggiv-..?mü



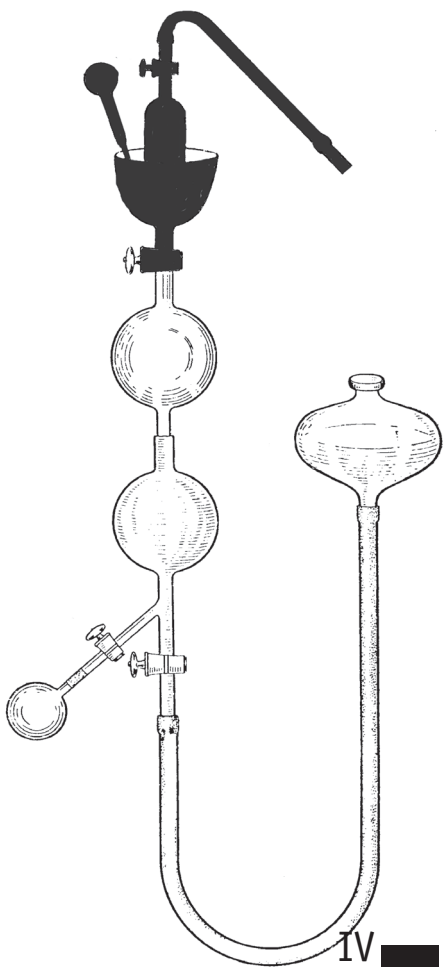


09. покидать-возвращаться





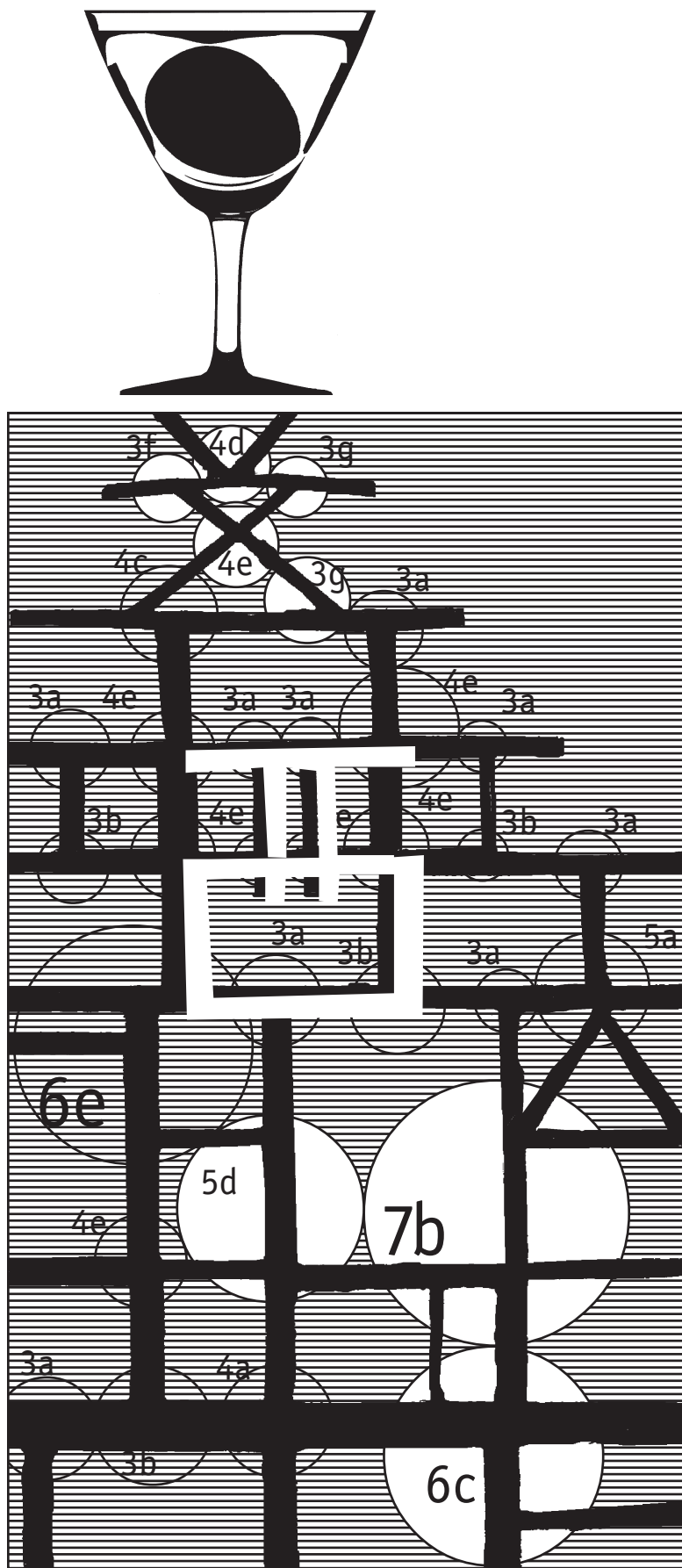
10. ИТОГ ОСТАНЕТСЯ ТЕМ ЖЕ



III

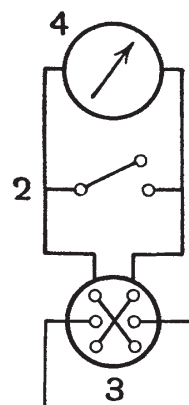
II

I



11.

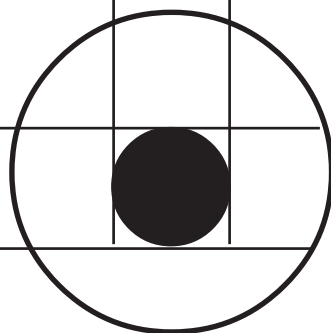
полупустая бутылъ

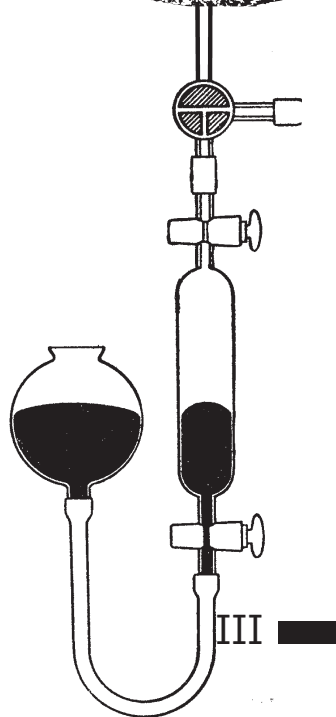
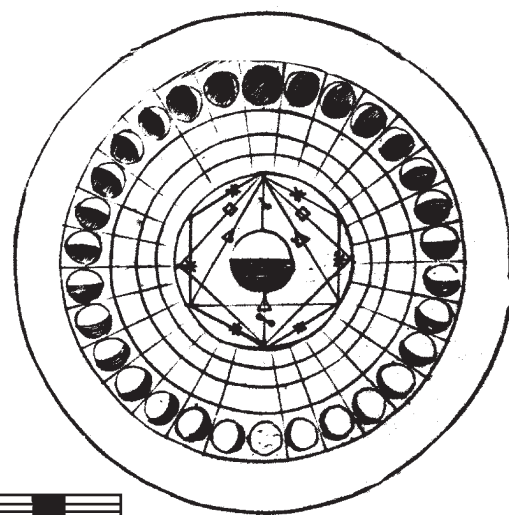
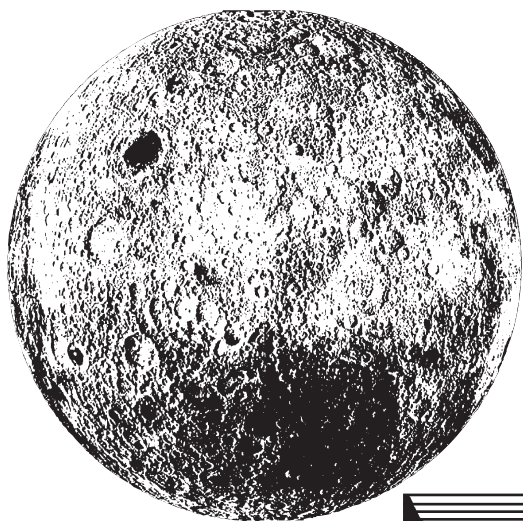


VII

VI

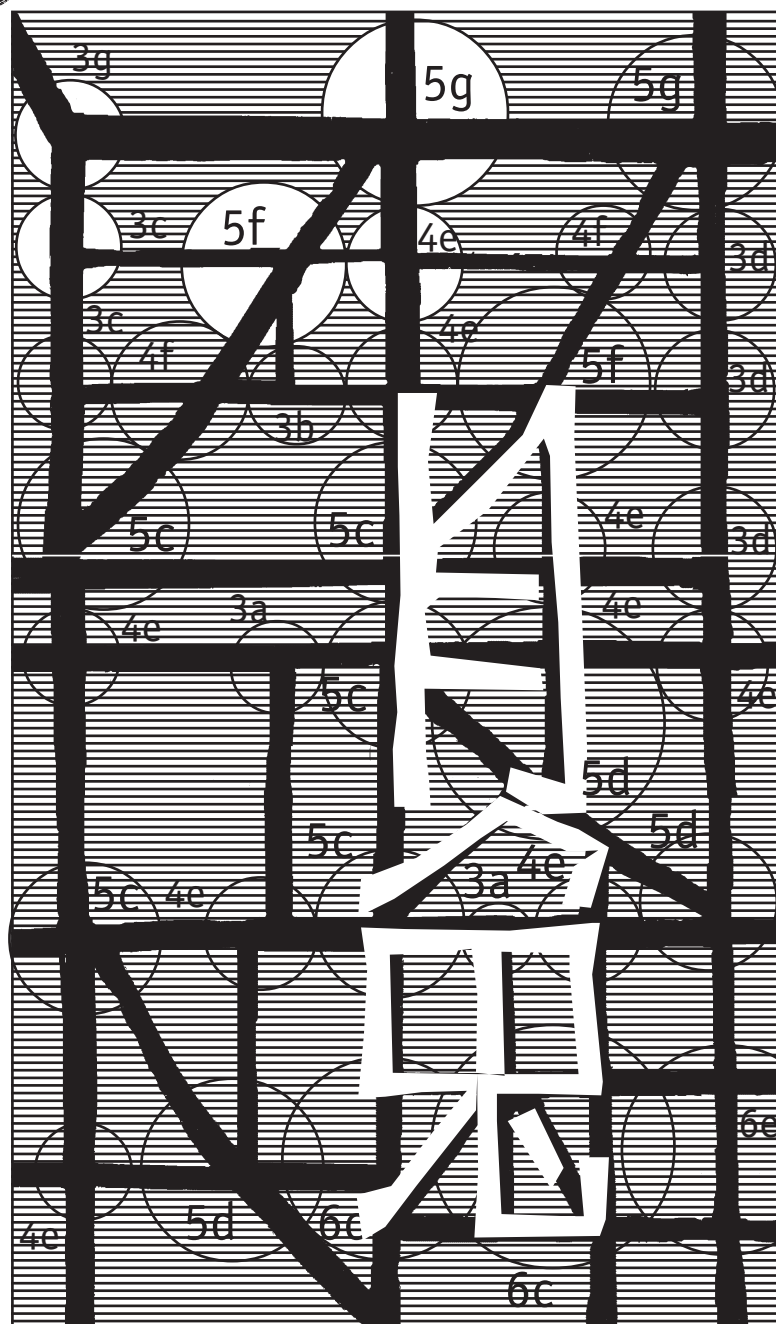
V





II

I



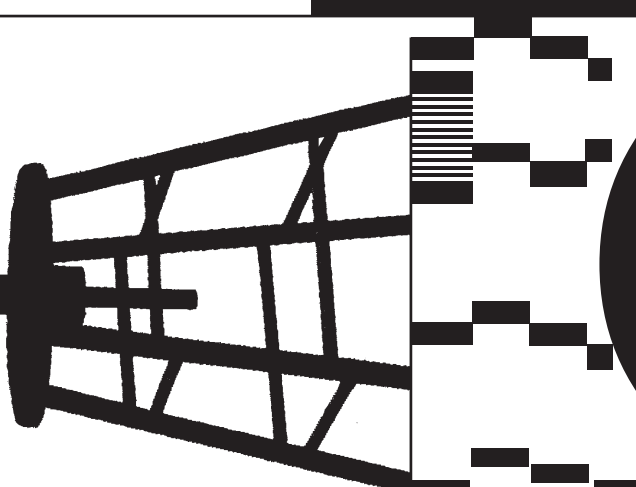
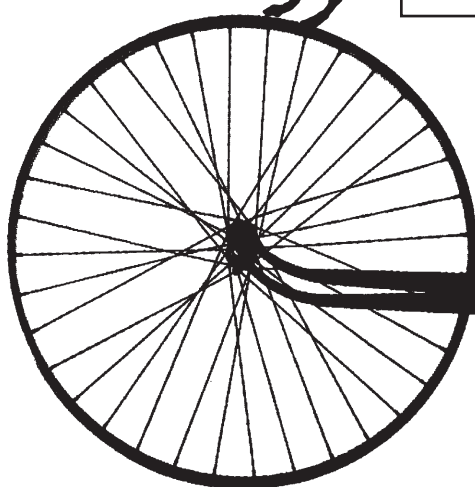
VII

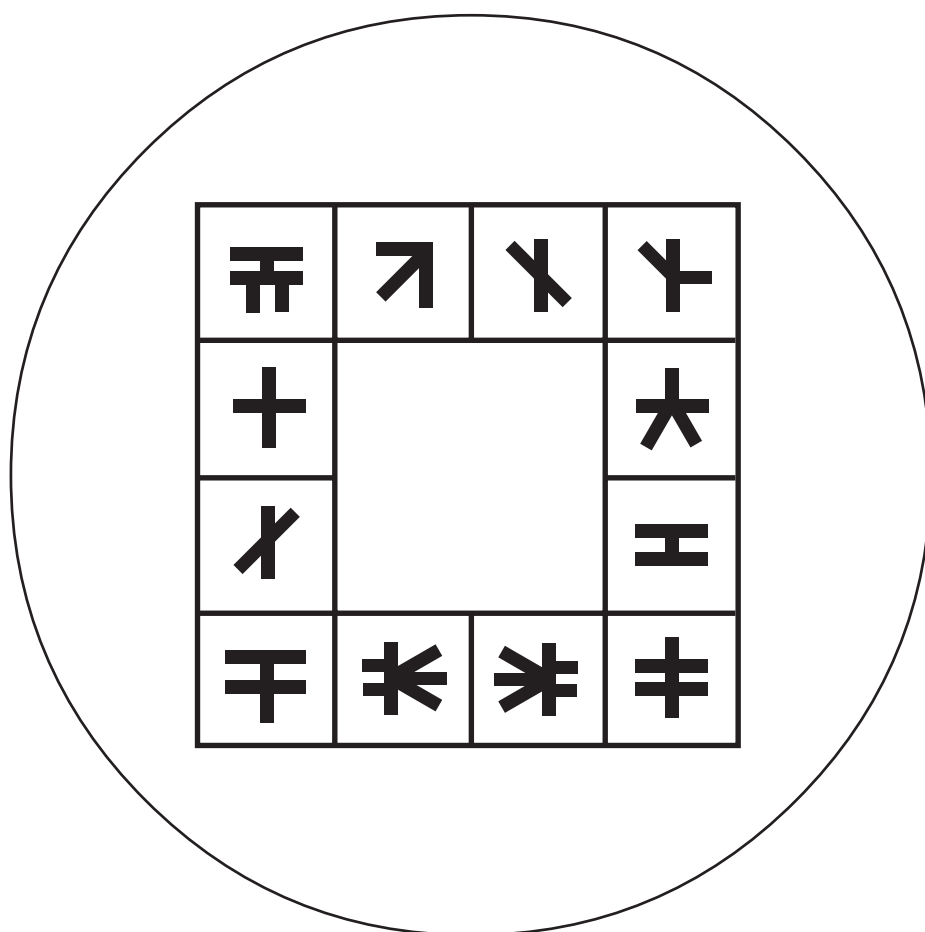
VI

V

IV

12. В КОМПАНИИ ЛУННОГО ЗАЙЦА





р о г р а м м е
b l a c k / w h i t e

и з д а т е л и
«Alcool» – «Дирижабль»
Москва - Нижний Новгород

экз.
сору
25 copies, silk screen print

www.dirizhabl.sandy.ru